

मुपुष्पितः स्यादफलः फलवान्स्यादुरारुहः ।

ग्रामः स्यात्पक्वसंकाशो न तु शीर्येत कर्कचित् ॥ ५२६३ ॥

Hier ein Baum mit schönen Blüten, der keine Früchte trägt; dort ein Baum mit Früchten, der schwer zu erklimmen ist; dort eine unreife Frucht, die wie eine reife aussieht, aber gar nicht abfallen will.

मुप्रज्ञमपि चेच्छूर्मृद्धिर्मोक्षयते नरम् ।

वर्तमानः सुखे सर्वो मुक्ष्यतीति मतिर्मम ॥ ५२६४ ॥

Wenn der Reichthum sogar einem sehr klugen und heldenmüthigen Manne den Kopf verdreht, so bin ich der Meinung, dass Jeder, der sich im Glück befindet, den Verstand verliert.

सुरमन्दिरतरुमूलनिवासः शय्या भूतलमजिनं वासः ।

सर्वपरिग्रहभोगत्यागः कस्य सुखं न करोति विरागः ॥ ५२६५ ॥

Ein Obdach an der Wurzel eines Baumes bei einem Tempel, der Erdboden als Lager, ein Fell als Kleid, das Aufgeben alles Besitzes und aller Genüsse: wem bereitet nicht eine vollständige Entsagung Freude?

सुरारिसंघातनिपीतशोणितं न चक्रमुमुञ्चति मानुषे हरिः ।

करणेन प्रपिनाष्टि कुञ्जरान् तेन सिंहो मशकान्प्रबाधते ॥ ५२६६ ॥

Vischnu schleudert seinen Diskus, der das Blut einer Menge von Asura getrunken hat, auf keinen Menschen, und ein Löwe wehrt mit der Tatze, mit welcher er Elephanten zerschmettert, keine Mücken ab.

सुलभं वस्तु सर्वस्य न यात्यादरणीयताम् ।

स्वदारपरिहारेण परदारार्थिनो जनाः ॥ ५२६७ ॥

Eine leicht zu erlangende Sache wird von Niemand beachtet: die Leute lassen die eigene Frau im Stich und bewerben sich um eines Andern Weib.

सुविदीर्णं सुविक्रातं s. zu Spruch 3278 am Ende dieses Theiles.

सुवेषं पुरुषं दृष्ट्वा धातरं यदि वा सुतम् ।

योनिः क्षिद्यति नारीणां सत्यं सत्यं हि नारद ॥ ५२६८ ॥

Εὐερίμωνα ἄνδρα εἶτ' ἀδελφὸν εἶτ' υἱὸν ὀρώσῃς τῆς γυναικὸς τὸ αἰδοῖον νοτίζεσται, ἀληθεῖς, καὶ ἀληθεῖς, ὃ Νάραδς.

5263) MBH. 1, 5608. 5, 1117. 12, 5277, b.

st. परिग्रह.

5278, a. b. फलितः st. फलवान्. c. अपक्वः

3266) PAÑKAT. ed. orn. I, 226.

st. ग्रामः स्यात्. d. च जीर्येत st. तु शीर्येत.

3267) DṚSHṬĀNTAÇ. 57 bei HAEB. 222.

3264) MBH. 3, 12518.

3268) HIT. I, 110. a. सुवेषं unsere Aen-

3263) MOHAM. a. सुरमन्दिरवतरुतलवासः

derung für सुवेशं. Vgl. MBH. 13, 2227 und

und सुरवरमन्दिरतरुतलवासः. c. परिच्छद्

Spruch 3276.